

Simboluri și abrevieri

1. Simboluri

“...”	definiție
‘...’	terminologie particulară, uz ocazional
«...»	citat
> (sau: <)	indică faptul că o formă lexicală (sau un segment fonetic) se transformă într-o alta, în principal ca urmare a unei schimbări fonetice; ex. MATRE > <i>mère</i> ; FAMILIA > <i>femeie</i>
→ (sau: ←)	indică faptul că o formă sau un sens se transformă în alta (altul), prin intervenția unui mecanism de derivare sau de schimbare semantică, ex. APE → <i>abeille</i> (prin derivatul APICULA), CAULIS → <i>curechi</i> (prin intermediul derivatului CAULICULUS) sau CAPUT “cap” → “șef, conducător”
*	în domeniul etimologiei indică faptul că o formă lexicală sau un sens definit nu sînt atestate în latină; în gramatică, marchează o formă incorectă, chiar negramaticală
⌈...⌋	indică un concept (contrar sensului lexical, indicat prin “...”) sau, într-o manieră mai puțin specifică, o formă tipizată (un tip lexical)
ˈ	accent pe silaba următoare
∅	căderea unui sunet sau a unui fonem

Pentru etimoanele latine, doar vocalele lungi sînt marcate (printr-o linie deasupra vocalei), vocalele scurte rămînînd nemarcate; notăm formele de acuzativ fără -M flexionar latin, care a căzut foarte devreme (cf. *infra* 2.2.4 nr. 5.3, de exemplu MATRE pentru MATREM, CENTU pentru CENTUM); la declinarea I a femininelor, în -A, forma de acuzativ fără -M este identică cu cea de nominativ (de exemplu, AMICA).

2. Abrevieri

Pentru abrevierile din capitolele de morfologie și de sintaxă, este în aceeași măsură de util să se consulte *Leipzig Glossing Rules* (cf. Comrie/Haspelmath/Bickel, 2008).

A	– actant (sau: adjectiv)	frprov.	– franco-provensală
adj/ADJ	– adjectiv	gal.	– galică
adv/ADV	– adverb	gasc.	– gasconă
al.	– <i>alii</i> , alții	germ.	– germană
amer.	– americană	GN	– grup nominal
ar.	– arabă	gr.	– greacă
ar.mag.	– arab magrebian	grm.	– germanică
art.	– articol	GV	– grup verbal
C	– consoană/circumstant	<i>ib.</i>	– <i>ibidem</i> , în același loc
cca	– circa, aproximativ	iber.	– iberică
cal.	– calabreză	<i>id.</i>	– <i>idem</i> , de același, același
cap.	– capitol	ind.	– indicativ
cat.	– catalană	it.	– italiană
<i>cf.</i>	– <i>confer</i> , vezi	it.cent.	– italiana centrală
<i>cf. infra</i>	– vezi mai jos	it.sept.	– italiana septentrională
<i>cf. supra</i>	– vezi mai sus	î.C.	– înainte de Isus Cristos
d.C.	– după Isus Cristos	lad.(dol.)	– ladina (dolomitană)
dir.	– director	lat.	– latină
ed.	– ediție	lat.med.	– latina medievală
engad.	– engadină	log.	– logudoric
engl.	– engleză	m./masc.	– masculin
ex.	– exemplu	merid.	– meridional
f./fem.	– feminin	ms.	– manuscris
fasc.	– fasciculă	O (1/2)	– obiect (1 sau 2)
fr.	– franceză	occ.	– occitan
fr. contemp.	– franceză contemporană	p.	– pagina
fr.fam.	– franceză familiară	perf.	– perfect
fr.m.	– franceza medie	pl.	– plural
fr.mod.	– franceza modernă	port.	– portugheză
fr.pop.	– franceză populară	prez.	– prezent
friul.	– friulană	prov.	– provensală

rmș.	–	romanșă	trad.	–	traducere
rom.	–	română	umbr.	–	umbrică
S	–	subiect/sintagmă	V	–	vocală
s.v.	–	<i>subvoce</i> , la intrarea respectivă	vb.	–	verb
sard.	–	sardă	v.	–	vechi
sept.	–	septentrional	v.fr.	–	franceza veche
sg.	–	singular	v.franc. j.	–	vechi francic de jos
sicil.	–	siciliană	v.franc.	–	francica veche
sp.	–	spaniolă	v.it.	–	vechi italian
sp.amer.	–	spaniolă americană	v.occ.	–	vechea occitană
<i>sq./sqq.</i>	–	următoarea/următoarele	v.sp.	–	spaniola veche
subj.	–	subjonctiv	vol.	–	volum(e)
subst.	–	substantiv	<i>vs</i>	–	<i>versus</i>